Carta de Francisco Ayala a Arnaldo Orfila (19/05/1949)

Buenos Aires, 19 de mayo de 1949.

Sr. Dr. A. Orfila Reynal

Pánuco, 63

MÉXICO

Mi querido amigo:

Mucho siento que no les convenga a ustedes el libro que le proponía. Me hago cargo de las circunstancias que usted me indica, y que son, en general, las que está atravesando toda la industria editorial. Contemplándolas en su conjunto, le expresaba a usted mi lamentación a propósito de las barreras que cada vez se oponen a la difusión del libro. Leí el artículo de Cosío, y me pareció excelente; lástima que, a raiz de las represalias mexicanas, la cosa toma otro aire y pierde mucha fuerza. A mí, como escritor, toda traba opuesta a la circulación de libros me parece mal, porque no hay que ser demasiado lince para darse cuenta que toda medida de esa índole suscita una contramedida por parte de los demás, y terminaremos en forma que hasta El Salvador tenga que tener autarquía intelectual-editorial… lo que, en la práctica, equivale a favorecer a España, único pais cuyo mercado interno ofrece el mínimo indispensable para sostener una industria editorial, entre todos los de lengua española. Pero estas explicaciones se las doy a usted en respuesta a sus razones; yo me limitaba a lanzar una queja, pues sé bien que cada uno encuentra siempre buenas razones en defensa de su propia posición particular, y no aspiro a convencer a nadie.

Le hemos agradecido muy cordialmente el envio del artículo de Alfonso Reyes, que se publicará en primer lugar en el núm. 15 de *Realidad*, ya en la imprenta. No tengo la dirección de él, pero ruego a usted que le transmita de mi parte un afectuoso saludo y que, al contestarme, me dé sus señas. E insista, querido Orfila, con los demás amigos, para que tambien me remitan colaboración. Los temas que más nos interesan son aquellos que traten, en relación con los principios o rasgos más generales, problemas de alcance también general, aunque tengan un emplazamiento local concreto.

Si quiere ser tan amable como siempre, en otra cosa todavía, le agradeceré pase a *Cuadernos Americanos* el adjunto escrito, comentario de Carpeaux (que ya colaboró ahí), a mi último libro, por si quieren darlo como nota. Se trata de un librito del que la Ed. Sudamericana remitió ejemplar a Larrea.

Y no le quito más tiempo por hoy. Me gusta mucho conversar con usted, pero si pudiera hacerlo sin tener que pulsar el teclado de la máquina…

Saludos muy afectuosos a su señora, y usted reciba un abrazo de su buen amigo

Francisco Ayala.-

REMITENTE: Ayala, Francisco
DESTINATARIO: Orfila, Arnaldo
DESTINO: Pánuco, 63. México, D.F.
ORIGEN: Buenos Aires
FICHA DESCRIPTIVA: [Carta mecanografiada con firma autógrafa y con membrete:] Francisco Ayala

© Fundación Francisco Ayala